HISTORICAL
COLLECTION.

CURRICULUM

PC
2065
A33
1936

ALTA
448
1936
Gr1-8

CURR

CURRGDHT

CURRICULUM
EDUCATION LIBRARY

ctions
ning...
...
a..Elem

DEPARTMENT OF EDUCATION ALBERTA
ARCHIVES
DO NOT REMOVE
No. 24
COPY
PERMANENT FILE
Return to GENERAL OFFICE
DEPARTMENT OF EDUCATION.

CURRICULUM
Archives

INSTRUCTIONS

CONCERNING

The Teaching of French

IN THE

ELEMENTARY SCHOOLS
OF THE PROVINCE OF ALBERTA

EDMONTON
Printed by A. Shnitka,
King's Printer,
1936

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of Alberta Libraries

http://archive.org/details/teachingfrenchelem36albe

GENERAL—

In all schools in which the board by resolution decides to offer a primary course in French, in accordance with Sec. 146 of the School Ordinance, French shall be for the French-speaking children one of the authorized subjects of study and may be used as a medium of instruction for other subjects during the first school year. Oral English must, however, from the beginning be included in the curriculum as a subject of study.

During the second year and after the child has learned to read in the mother tongue, the formal teaching of reading in English shall be begun.

From Grade III on, a period not exceeding one hour each day may be allotted to the teaching of French. The term "French" as herein used shall include reading, language study, grammar, analysis, dictation and composition.

In all grades beyond Grade II, the programme in all subjects other than French shall be that regularly authorized by the Department of Education, and the text-books shall be the English editions authorized for general use throughout the Province. Teachers may, however, offer explanations in the mother tongue when necessary.

In all such schools instruction in English shall be provided in all subjects throughout the course for all children whose mother tongue is other than French.

Détails du programme

N.B.—La répartition mensuelle du programme n'est pas obligatoire; elle est simplement destinée à diriger le travail des instituteurs et des institutrices.

LECTURE

Ier grade

SEPTEMBRE: Phoniques e, i, a, o, u, é, è, ê.
OCTOBRE: ou, p, t, d, n, l, v.
NOVEMBRE: m, r, s, b, f, c, cr, cl.
DECEMBRE: c (s), bl, br, pl, pr, oi, tr, vr.
JANVIER: fl, dr, ui, oui, fr, h, ch, eu, oeu.
FEVRIER: un, ol, al, il, ul, oul, oil, eul, eur, oeur, ar, ir, or, ur, our, oir, uir, ac, ic, oc, uc, euf, if, ouf, oif, is, as, os, us.
MARS: es, k, q, qu, g, gl, gr, gu, ge, gi.
AVRIL: on, in, ain, aim, om, im, ein, eim.
MAI: an, en, am, em, x, z.
JUIN: REVUE.

IIe grade

SEPTEMBRE: Revue des phoniques du Ier grade.
Voir à la justesse des expressions phonétiques.
OCTOBRE: èt, ét, ai, ei, au, eau, ille.
Même travail qu'en septembre.
NOVEMBRE: es, ec, el, er (è), er (é), ier (è), ier (é), ail, eil, euil, oeil, s (z), oin, ien.
Voir à une lecture courante dans des phrases phonétiques.
DECEMBRE: iè, ia, io, ion, iau, iei, ièt, oy, ay, yé, yau, yon, you.
Même travail qu'en novembre.
JANVIER: ph, gn, ez, ç, tion, guill, un, chr, chl,
Habituer les enfants à faire les liaisons (s, x, t, n).
FEVRIER: Revue générale de toutes les phoniques.
Habituer les enfants à faire les liaisons.
MARS—MAI: Lecture courante.
Faire des pauses aux ponctuations: , . ?
Lire le texte de leur lecture avec intelligence; le prouver par les inflexions de la voix.
JUIN: REVUE.

Indications générales:

1.—Choix de lectures appropriées aux sons revus au commencement de chaque mois.
2.—Lecture orale et individuelle.
3.—Expression naturelle exigée pour chaque phrase de lecture.
4.—Chaque phrase doit être lue sans hésitation.

IIIe grade

Une attention spéciale à la prononciation des voyelles **a** et **i**.

SEPTEMBRE: a) revue des sons: c (s), g (j), que, gue, ain, ein.
b) Liaisons: Même travail qu'au IIe grade (t, s, x, n).

OCTOBRE: a) Revue des sons: en, ille, illon, ail, eil, euil.
b) Même travail de liaisons qu'en septembre.

NOVEMBRE: a) Revue des sons: eau, ei, ai, et, ette, es.
b) Liaisons: r, f, (Aller à l'école; neuf enfants).

DECEMBRE: a) Revue des sons: ec, el, er (é), er (è), iè, ier.
b) Même travail qu'en novembre.

JANVIER: a) Revue des sons: y (i), s (z), gn, ent, ç.
b) Initier les enfants aux liaisons plus difficiles: Ex.: neuf (v) heures; corps humain (cor humain).

FEVRIER: a) Revue des sons: tion, sion, ph, ien, oin, eu.
b) Même travail qu'en janvier.

MARS: a) Revue des sons: un, on, in, an, ez, guill.
b) Liaisons: **d** ayant le son de **t** . . . un grand homme.

AVRIL et MAI: REVUE.

IVe grade

Même programme qu'au IIIe grade dans des lectures différentes.

Ajouter:

a) revue des sons: lh, ly, ks, chl, chr, um, guill, h (aspirée).

b) attention à la prononciation des sons: u, au, ais (è), ai (é), **d** et **t** (doux).

c) accent tonique sur la dernière syllabe sonore.

Ve grade

a) Une attention spéciale aux liaisons.

b) Prononciation des sons: o, eu, ou.

c) Elision des **e** muets.

A la fin de ce grade, les élèves doivent être capables de lire avec une intonation qui indique une parfaite intelligence du texte soit en prose, soit en poésie.

VIe grade

Perfectionner le travail du Ve grade.

Ajouter la prononciation de:

an (aon, am, en, em)
in (im, en, ein)
ch (k)

A la fin de ce grade, l'élève devra lire avec intelligence n'importe quel texte français.

VIIe et VIIIe grades

La lecture **orale** se fera plutôt à l'occasion d'une leçon d'histoire, etc.

La lecture **individuelle** devra servir de préparation immédiate à la composition et à l'étude analytique.

LECTURE INDIVIDUELLE

Les maîtresses se serviront des leçons les plus faciles du manuel employant les mêmes procédés méthodiques que pour l'anglais (silent reading).

LANGAGE ET GRAMMAIRE

Ier grade

Aucun manuel prescrit.

Septembre, octobre et novembre: Entièrement oral; beaucoup d'exercices de vocabulaire, petits chants dramatisés.

DECEMBRE: Alphabet.

JANVIER: Distinguer les voyelles des consonnes.

FEVRIER: Indiquer les syllabes.

MARS: Initiation au nom précédé des articles **le** et **la.**

AVRIL: Petites dictées n'exigeant pas l'usage des majuscules. Choisir des phrases contenant des mots à phoniques simples prises de préférence dans le manuel de lecture.

MAI: Phrases à compléter.

JUIN: REVUE.

IIe grade

SEPTEMBRE et OCTOBRE: Revue du Ier grade: voyelles, consonnes, syllabes. Dictées en rapport avec les exercices de langage.

NOVEMBRE: Emploi de l'apostrophe et du trait d'union. Accent aigu, accent grave, accent circonflexe. Dictées.

DECEMBRE: Noms communs. Noms propres. Usage des majuscules. Dictées.

JANVIER: Courtes phrases orales avec des mots exprimant une action ou une qualité. Dictées.

FEVRIER: Emploi des articles **le, la, les, un, une, des, du, de la.** Accord de ces articles avec le nom. Dictées.

MARS: Phrases orales sur les noms et l'indicatif présent de **avoir** et **être.**
Ex.: J'ai une pomme. Tu as un livre. Il a une table. Je suis bon. Tu es malade. Il est sage, etc.
Dictées sur les noms.

AVRIL: Compléter des mots en ajoutant des lettres et des sons.
Ex.: v--ture (voiture); C-n-d- (Canada); -i-u-e (pilule).
Compléter des phrases en ajoutant des mots: Ex.: chanson, livre.
Léo chante une . . . . .
Mon frère a déchiré son . . . . .
Dictées de revue.

MAI: Répondre à de petites questions d'après le livre de lecture.
Dictées de revue.
Composer oralement deux ou trois petites phrases sur le même sujet.

JUIN: Revue de l'année.

IIIe grade

SEPTEMBRE: Revue du IIe grade. Notions préliminaires de la grammaire.

OCTOBRE: Genre et nombre.

NOVEMBRE: Féminin des noms: règle générale—noms en **er, en, on, eur.** Féminins particuliers: mots usuels.

DECEMBRE: Pluriel des noms: règle générale—noms terminés en **s, x, z, au, eau** (exceptions: laudau et bleu)—noms terminés en **ou** avec les sept exceptions.

JANVIER: Pluriel des noms en **al** avec exceptions, en **ail** avec exceptions. L'article simple, élidé, contracté.

FEVRIER et MARS: L'adjectif qualificatif. Formation du féminin des adjectifs qualificatifs: règle générale. Indicatif présent du verbe **être.**

AVRIL: Formation du pluriel des adjectifs qualificatifs: règle générale.

MAI et JUIN: Revue générale.

Analyse grammaticale

Espèce, genre, nombre des noms, des adjectifs et des articles.

IVe grade

SEPTEMBRE: Revue du IIIe grade. Vocabulaire sur les noms.
Formation du féminin dans les adjectifs en **el**, **eil**, **ien**, **on**.

OCTOBRE: Formation du féminin dans les adjectifs en **et** (avec les exceptions), **f**, **x**, **er**, **gu**.

NOVEMBRE: Formation du féminin dans les adjectifs en **eur**, **érieur**, **teur**.
Formation des adjectifs **nul**, **épais**, etc., **beau**, etc., **blanc**, etc.

DECEMBRE: Formation du pluriel dans les adjectifs: règle générale; adjectifs terminés par s ou **x**; adjectifs terminés par **al** avec exceptions; adjectifs terminés par **eau**.
Accord de l'adjectif se rapportant à deux ou plusieurs noms singuliers.

JANVIER: Présent, passé indéfini (composé) et futur du verbe **avoir**; forme affirmative seulement. Notion du pronom personnel.

FEVRIER: Présent, passé indéfini (composé) et futur des verbes en **er** et **ir**: forme affirmative seulement.

MARS: Présent, passé indéfini (composé) et futur des verbes en **oir** et **re**; forme affirmative seulement.

AVRIL, MAI et JUIN: Revue générale.

Analyse grammaticale

NOM: espèce, genre, nombre.

ARTICLE: espèce, genre, nombre, fonction.

ADJECTIF QUALIFICATIF: espèce, genre, nombre.

VERBE: espèce et temps.

Ve grade

SEPTEMBRE: Revue du IVe grade.—Complément du nom.

OCTOBRE: Conjugaison du verbe **être**. Sujet, épithète, attribut..

NOVEMBRE: Conjugaison du verbe **être** (suite). Adjectifs possessifs, démonstratifs, numéraux et indéfinis.

DECEMBRE: Conjugaison du verbe **être** (fin). Complément de l'adjectif.
Accord du participe passé avec **être** et sans auxiliaire.

JANVIER: Verbe **avoir** en entier.

FEVRIER: Pronom personnel. Distinguer "**le**" article, "**le**" pronom.

MARS: Pronoms démonstratifs et possessifs.
Distinguer **leur** adjectif, **leur** pronom personnel, **le leur** pronom possessif.

AVRIL: Pronoms indéfinis. Imparfait, conditionnel présent des quatre verbes modèles.

MAI et JUIN: Revue.

Analyse grammaticale

NOM: espèce, genre, nombre, fonction-sujet.

ARTICLE: espèce, genre, nombre, fonction.

ADJECTIF: espèce, genre, nombre, fonction.

PRONOM: espèce, personne, nombre, fonction-sujet.

VERBE: **être** et **avoir**: espèce, personne, nombre, temps, mode.
Autres verbes: espèce et temps.

VIe grade

SEPTEMBRE: Revue du Ve grade. Pronom relatif (conjonctif). Verbe: notions générales. Accord du verbe avec le sujet: a) avec un **seul** sujet, b) avec plusieurs sujets de **même** personne, c) avec plusieurs sujets de **différentes** personnes.

OCTOBRE: Conjugaison **complète** des verbes en **er.** Reconnaître l'infinitif du participe passé.

NOVEMBRE: Conjugaison **complète** des verbes en **ir.**

DECEMBRE: Conjugaison **complète** des verbes en **oir.**

JANVIER: Conjugaison **complète** des verbes en **re.**

FEVRIER: Exercices sur les quatre conjugaisons. Complément direct.

MARS: Conjugaison des verbes en **cer, ger, eler** et **eter.**

AVRIL: Conjugaison des verbes en **yer, ier, éer.**

MAI et JUIN: Revue générale.

Analyse grammaticale

Comme au grade précédent; ajouter le complément direct.

De plus, analyse des verbes réguliers des quatre conjugaisons: espèce, conjugaison, temps, mode, personne, nombre, accord avec sujet.

VIIe grade

SEPTEMBRE: Revue du VIe grade.

OCTOBRE: Conjugaison des verbes dont la dernière syllabe de l'infinitif est précédée d'un **e muet** (ex.: lever), d'un **é fermé** (ex.: régner). Accord du participe passé conjugué avec l'auxiliaire **avoir** quand le complément direct est **avant,** quand il est **après.**

NOVEMBRE: Verbes actifs et neutres. Complément indirect du verbe.

DECEMBRE: Verbes passifs. Complément circonstanciel.

JANVIER: Verbes pronominaux et impersonnels.

FEVRIER: Participe présent et adjectif verbal:

a) distinction: participe présent: action
adjectif verbal: qualité ou état.

b) règle d'accord.

MARS: Modifications des verbes: personne, nombre, temps, mode. Manières de conjuguer un verbe: affirmativement, négativement, interrogativement.

AVRIL: Notions sur le participe: a) Distinction du participe; b) participe passé employé sans auxiliaire; c) participe passé employé avec auxiliaire **être.**

MAI et JUIN: Revue générale.

Analyse grammaticale

Analyse complète de toutes les parties du discours, excepté celle des mots invariables.

Analyse logique

SEPTEMBRE et OCTOBRE: Analyse des éléments de la proposition: sujet verbe, attribut ou complément (detailed analysis of simple sentences). Ne prendre que des phrases à une seule proposition.

Ex.: Jean est bon.
Jean, sujet.
est, verbe.
bon, attribut.

Ex.: Jean aime Dieu.
Jean, sujet.
aime, verbe.
Dieu, complément.

NOVEMBRE et DECEMBRE: Divisions des phrases en propositions:

Jean est studieux, mais Louis est paresseux.
1.—Jean est studieux.
2.—Louis est paresseux.

Louis dit que Jean est paresseux.
1.—Louis dit.
2.—que Jean est paresseux.

JANVIER, etc.: Distinction entre la principale et la subordonnée: Ne prendre que des phrases ayant une seule principale et une seule subordonnée:

Louis dit que Jean est studieux.

1.—Louis dit: principale.

2.—que Jean est studieux: subordonnée.

L'élève qui travaille sera récompensé.

1.—L'élève sera récompensé: principale.

2.—qui travaille: subordonnée.

VIIIe grade

SEPTEMBRE et OCTOBRE: Revoir en détail le nom, l'adjectif, l'article, le pronom, le verbe.

NOVEMBRE: Verbes irréguliers de la première conjugaison. Adverbe. Comparatif et superlatif.

DECEMBRE: Verbes irréguliers de la deuxième conjugaison. Préposition.

JANVIER: Verbes irréguliers de la troisième conjugaison. Conjonction.

FEVRIER: Verbes irréguliers de la quatrième conjugaison. Interjection.

MARS: La ponctuation.

AVRIL: Homonymes et synonymes. Préfixes et suffixes.

MAI et JUIN: Revue générale.

Analyse grammaticale

Analyse grammaticale de toutes les parties du discours.

Analyse logique (Clausal Analysis)

SEPTEMBRE et OCTOBRE: Propositions complétives directes (noun clauses).

NOVEMBRE et DECEMBRE: Propositions relatives (ou complétives déterminatives ou explicatives) (adjective clauses).

JANVIER, etc.: Propositions circonstancielles (adverbial clauses).

COMPOSITION

IIIe grade

Les exercices de langage au IIIe grade ont pour but d'initier les enfants à exprimer dans de courtes phrases ce qu'ils voient et entendent; en un mot, les habituer à observer.

SEPTEMBRE et OCTOBRE: Au moyen d'exercices variés, faire exprimer des phrases en rapport avec le vocabulaire, les lectures et les exercices de grammaire.

NOVEMBRE et DECEMBRE: Au moyen d'exercices: tirets à remplacer, phrases à compléter, exiger des enfants quelques phrases sur un **même sujet** déjà étudié.

JANVIER, FEVRIER et MARS: Pour habituer l'enfant à exercer le sens de la vue et de l'ouïe, lui faire exprimer par des phrases ce qu'il voit et entend soit à la classe, à la maison, etc. . .

AVRIL: Exercer les enfants à exprimer cinq ou six pensées sur un sujet précis.

MAI et JUIN: Saisir toutes les occasions de faire parler l'enfant: un oiseau qui revient, une fleur qui apparaît, la température, un programme à la radio, etc.

Avec le secours de la maîtresse, faire mettre ces petits discours par écrit sous forme de lettre à une amie ou à un parent.

IVe grade

SEPTEMBRE: Faire construire des phrases avec les mots du vocabulaire, de la lecture et des exercices de grammaire, à l'aide de questions et de tirets à remplacer.

OCTOBRE: Faire compléter des phrases sur un **même sujet**, tout en continuant les exercices d'observation par la vue et l'ouïe comme au IIIe grade.

NOVEMBRE: Composition de dix phrases sur un même sujet expliqué.

DECEMBRE: Après lecture faite de quelques lettres de souhaits, les expliquer de manière que l'enfant puisse en reproduire une à des parents ou amis connus.

N.B.—A l'époque des fêtes **surtout**, rappeler aux enfants les anciennes coutumes et traditions canadiennes, en se servant de gravures, de pantomimes, de contes, etc.

JANVIER: Au moyen de questions, faire décrire ce que l'enfant voit sur une gravure.

FEVRIER: Faire raconter oralement et par écrit une histoire intéressante qui aura été lue et expliquée en classe.

MARS: Sous forme de dialogues oraux et écrits, faire parler l'enfant, avec un marchand, avec son pupitre, etc.

AVRIL: Faire traiter un sujet historique soit sous forme de narration, de lettre, de drame, etc., oralement et par écrit.

MAI et JUIN: La maîtresse profitera de la belle saison pour faire découvrir à l'enfant les beautés de la nature. Après observation, l'enfant devra émettre ses idées personnelles oralement et par écrit.

Ve grade

SEPTEMBRE: Au moyen du livre de lecture, faire trouver les mots importants dans des phrases oralement d'abord, par écrit ensuite.

OCTOBRE: Faire trouver **l'idée générale** d'un ou de plusieurs paragraphes toujours au moyen du livre de lecture.

NOVEMBRE: Les **faits importants** d'une histoire facile lue ou racontée doivent être trouvés, dramatisés, puis copiés sans faute.

DECEMBRE: Au moyen d'un **plan** ou canevas, faire écrire des lettres de souhaits dans des phrases plutôt courtes.

N.B.—Comme au IVe grade, faire revivre les traditions canadiennes.

JANVIER: Le travail de composition jusqu'à date n'a eu pour but que de développer l'esprit d'observation de l'enfant. Les exercices qui suivent tendent à initier l'enfant à la construction d'une phrase. Commencer ces exercices en **complétant le nom:**

a) par un **autre nom:**
Ex.: La maison est jolie.
La maison **de mes parents** est jolie.

FEVRIER: Continuer à **compléter le nom:**
b) par des adjectifs qualificatifs:
Ex.: La maison de mes parents est jolie.
La maison **blanche** de mes parents est jolie.

MARS: Compléter l'adjectif par l'**adverbe:**
Ex.: La maison blanche de mes parents est jolie.
La maison blanche de mes parents est **très** jolie.

AVRIL: Lettre familière.

MAI et JUIN: Revue.

VIe grade

SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE et DECEMBRE: Mêmes exercices qu'au Ve grade.—De plus, enseigner à écrire une lettre: manière de commencer une lettre et de la terminer, de la rédiger, de l'adresser.

JANVIER: Lettre de remerciement.

FEVRIER: Lettre de félicitation.

MARS, AVRIL, MAI et JUIN: Ajouter aux exercices concernant le travail du nom:

a) la relative déterminative:
Ex.: La maison **que papa a achetée** est jolie.

b) la relative explicative:
Ex.: La maison de papa, **qui est bâtie à la campagne,** est jolie.

N.B.—Ne pas enseigner formellement les relatives.

VIIe grade

SEPTEMBRE: a) Notions sur la description.
b) Description d'un objet simple tel qu'une règle.
c) Description d'un objet composé de plusieurs parties: porte-plume.

OCTOBRE: a) Description d'un ensemble: la classe, l'école.
b) Description d'un animal.

NOVEMBRE: a) Description d'après image.
b) Description de mémoire.

DECEMBRE: a) Notions sur la narration.
b) Narration d'après plusieurs gravures expliquant le même fait.
c) Narration d'après une seule gravure représentant plusieurs actions.

JANVIER: a) Narration avec description.
b) Narration d'une conversation.

FEVRIER: a) Lettre avec narration.
b) Lettre de demande.

MARS: a) Lettre d'affaires.
b) Lettre de demande d'emploi.

AVRIL: a) Dans une lettre, exprimer un sentiment de joie.
b) Dans une lettre, exprimer un sentiment de peine.

MAI et JUIN: a) Dans une lettre, exprimer ses goûts, ses projets.
b) Dans une lettre, exprimer ses inquiétudes.

N.B.—Facultatif: a) Etude de morceaux littéraires.
b) Exercices de mémoire: un petit poème par mois.

VIIIe grade

Les exercices de composition devront être les mêmes qu'au VIIe grade. On exigera cependant de la part des élèves du VIIIe grade plus d'application et de perfection dans leur travail. On ajoutera les exercices suivants:

a) Remplacer les expressions 'il y a", "il se trouve" par le verbe convenable.
b) Remplacer le verbe **faire** par le mot propre.

N.B.—Facultatif: a) Etude de morceaux littéraires.
b) Exercices de mémoire: un petit poème par mois.

SUGGESTIONS

1.—Transcrire la meilleure composition des élèves dans un cahier d'honneur.

2.—Afficher les meilleures compositions au tableau d'honneur.

3.—L'enfant qui aura la meilleure composition pourra la lire en présence de la classe ou devant les élèves d'un grade supérieur.

4.—Après lecture des différentes compositions par l'institutrice, celle-ci pourra demander aux élèves quelle composition ils jugent la meilleure et pourquoi.

5.—Que la meilleure composition soit envoyée à "La Survivance des Jeunes."

TRADUCTION (VIIIe grade)

Suggestion: Utiliser le manuel de littérature anglaise du VIIIe grade.

Livres pour les élèves

Ier et IIe grades:

Mironneau-Philippe, Méthode de Lecture, par l'observation et l'analogie.

Mironneau—Lectures enfantines.

IIIe et IVe grades:

Mironneau—Premières Lectures.

Brunot et Bony—Méthode de Langue Française (Premier Livre).

Ve et VIe grades:

Mironneau—Deuxièmes Lectures.

Brunot et Bony—Méthode de Langue Française (Deuxième Livre. Premier Degré).

VIIe et VIIIe grades:

Mironneau—Troisièmes Lectures. Recueil de Textes littéraires.

Brunot et Bony—Méthode de Langue Française (Deuxième Livre, Deuxième Degré),

---

Livres pour les maîtres

Brunot et Bony—Premier Livre, partie du maître.

Brunot et Bony—Deuxième Livre (Deuxième Degré), partie du maître.

Brunot et Bony—Deuxième Livre (Premier Degré), partie du maître.

Mgr F.-X. Ross—Manuel de pédagogie théorique et pratique.

Brunot—L'enseignement de la Langue Française (Cours de Méthodologie).

PC 2065 A33 1936
ALBERTA DEPT OF EDUCATION
INSTRUCTIONS CONCERNING THE
TEACHING OF FRENCH IN THE
39837223 CURR HIST
000017613035

Date Due

PC 2065 A33 1936
Alberta. Dept. of Education.
Instructions concerning the
teaching of French in the
39837223 CURR HIST

CURRICULUM GUIDE

For Reference

NOT TO BE TAKEN FROM THIS ROOM

EXCEPT WITH LIBRARIAN'S PERMISSION